



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

28. června 2011

| <u>Oznámení č.</u> | Obsah | Strana |
|--------------------|---|--------|
| | I <i>Usnesení, doporučení a stanoviska</i> | |
| | STANOVISKA | |
| | Rada | |
| 2011/C 187/01 | Usnesení Rady ze dne 10. června 2011 o plánu posílení práv a ochrany obětí, zejména v trestním řízení | 1 |
| | II <i>Sdělení</i> | |
| | SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE | |
| | Evropská komise | |
| 2011/C 187/02 | Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾ | 6 |
| 2011/C 187/03 | Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6220 – General Mills/Yoplait) ⁽¹⁾ | 10 |

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

| <u>Oznámení č.</u> | Obsah (pokračování) | Strana |
|--------------------|--|--------|
| 2011/C 187/04 | Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6195 – Holcim/Basalt/H + B Grondstoffen JV) ⁽¹⁾ | 10 |

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 187/05 | Směnné kurzy vůči euru | 11 |
| 2011/C 187/06 | Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě pro 27 členských států použitelných od 1. července 2011 (<i>Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004 (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1)</i>) | 12 |

V *Oznámení*

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

| | | |
|---------------|--|----|
| 2011/C 187/07 | Výzva k předkládání návrhů v rámci víceletého pracovního programu pro rok 2011 týkajících se grantů v oblasti transevropské dopravní sítě (TEN-T) na období 2007–2013 (<i>Rozhodnutí Komise K(2011) 1766 ve znění rozhodnutí K(2011) 4317</i>) | 13 |
| 2011/C 187/08 | Externí hodnocení sítě TEN-T – registrace a výběr odborníků | 14 |



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

STANOVISKA

RADA

USNESENÍ RADY

ze dne 10. června 2011

o plánu posílení práv a ochrany obětí, zejména v trestním řízení

(2011/C 187/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Aktivní ochrana obětí trestných činů patří k hlavním prioritám Evropské unie a jejích členských států. Listina základních práv (dále jen „listina“) a úmluva o ochraně lidských práv a základních svobod (dále jen „úmluva“), jejíž stranou jsou všechny členské státy, vybízejí státy k aktivní ochraně obětí trestných činů.

(2) Evropská unie úspěšně vytvořila prostor svobody pohybu a pobytu, jehož výhod využívají občané tím, že více cestují, studují a pracují v jiných zemích, než je země jejich bydliště. Odstranění vnitřních hranic a narůstající využívání práv na svobodu pohybu a pobytu však nevyhnutelně vedlo k nárůstu počtu osob, jež se staly obětí trestného činu a účastníky trestního řízení v jiném členském státě, než je stát jejich bydliště.

(3) To pak vyžaduje konkrétní kroky směřující k zavedení minimálních společných pravidel na ochranu obětí trestných činů a jejich práv v trestním řízení v rámci Unie. Tyto kroky, jež mohou zahrnovat přijímání právních předpisů i jiná opatření, posílí důvěru občanů v to, že Evropská unie a její členské státy budou chránit jejich práva a poskytovat těmto právům odpovídající záruky.

(4) Evropská rada v dokumentu Stockholmský program – otevřená a bezpečná Evropa, která slouží svým občanům⁽¹⁾, zdůraznila význam poskytování zvláštní podpory a právní ochrany těm osobám, které jsou nejohroženější nebo jsou vystaveny obzvláště kritickým situacím, například osobám, jež jsou obětí opakovaného násilí v úzkých svazcích, osobám, které se stanou obětí násilí na základě pohlaví, nebo osobám, které se stanou obětí jiných druhů trestných činů v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky ani v něm nemají bydliště. V souladu se závěry Rady o strategii, jejímž cílem je zajistit respektování práv osob, které se staly oběťmi trestného činu, a lepší podporu těmto osobám⁽²⁾ Evropská rada naléhavě vyzvala k zaujetí integrovaného a koordinovaného přístupu k obětem. Evropská komise v reakci na Stockholmský program navrhla balíček opatření souvisejících s oběťmi trestných činů, k nimž patří i směrnice o právech, podpoře a ochraně obětí trestného činu⁽³⁾ nebo nařízení o vzájemném uznávání ochranných opatření v občanských věcech⁽⁴⁾.

(5) V návaznosti na značný pokrok dosažený na základě cestovní mapy pro posílení procesních práv podezřelých nebo obviněných osob v trestním řízení⁽⁵⁾ se Rada domnívá, že by v oblasti ochrany obětí trestných činů měl být přijat podobný přístup.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 115, 4.5.2010, s. 1; viz bod 2.3.4.

⁽²⁾ Přijaty na 2969. zasedání Rady pro spravedlnost a vnitřní věci konaném dne 23. října 2009 v Lucemburku.

⁽³⁾ Dokument 10610/11 DROIPEN 45 JUSTCIV 141 ENFOPOL 165 DATAPROTECT 58 SOC 434 FREMP 59 CODEC 887 (KOM(2011) 275 v konečném znění ze dne 18. května 2011).

⁽⁴⁾ Dokument 10613/11 JUSTCIV 143 COPEN 123 CODEC 889 (KOM(2011) 276 v konečném znění ze dne 18. května 2011).

⁽⁵⁾ Usnesení Rady ze dne 30. listopadu 2009 (2009/C 295/01) (Úř. věst. C 295, 4.12.2009, s. 1).

- (6) Opatření v této oblasti jsou zvažována coby součást zavádění zásady vzájemného uznávání jakožto základní zásady pro vytvoření skutečného prostoru svobody, bezpečnosti a práva: v čl. 82 odst. 2 písm. c) SFEU je skutečně stanoveno, že Unie může stanovit formou směrnic minimální pravidla týkající se práv obětí trestných činů, je-li to nezbytné pro usnadnění vzájemného uznávání rozsudků a soudních rozhodnutí a policejní a justiční spolupráce v trestních věcech s přeshraničním rozměrem.
- (7) Otázkou úlohy obětí v trestním řízení se již na úrovni Unie zabývalo rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV ze dne 15. března 2001 o postavení obětí v trestním řízení. Od schválení daného nástroje však již uplynulo více než deset let a pokrok při vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva i zbývající otázky spojené s uplatňováním práv obětí v tomto prostoru vyžadují, aby Unie přezkoumala uvedené rámcové rozhodnutí a posílila jeho obsah, a to i v návaznosti na zjištění Komise ohledně provádění daného nástroje a jeho uplatňování⁽¹⁾.
- (8) Přezkoumat a v případě potřeby též vylepšit je třeba i stávající mechanismy k zajištění toho, aby obětem trestných činů mohlo být přiznáno spravedlivé a přiměřené odškodnění za utrpěné škody, stanovené např. ve směrnici Rady 2004/80/ES ze dne 29. dubna 2004 související s oběťmi trestných činů, a to za účelem posílení akceschopnosti těchto mechanismů a příspěví k doplnění nástrojů na ochranu obětí.
- (9) Dále by měl být mezi členskými státy vytvořen mechanismus k zajištění vzájemného uznávání rozhodnutí souvisejících s ochrannými opatřeními, a to analogicky ke znění návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vzájemném uznávání ochranných opatření v občanských věcech, který vypracovala Komise. Tento mechanismus by měl doplnit jiný mechanismus, který je zahrnut v nyní projednávané směrnici Evropského parlamentu a Rady o evropském ochranném příkazu a týká se vzájemného uznávání ochranných opatření přijatých v trestních věcech. Ustanovení uvedená v obou návrzích by neměla stanovovat povinnost měnit vnitrostátní
- systemy ochranných opatření, nýbrž ponechat na členských státech, aby rozhodly, dle jakého systému mohou vydávat či vykonávat ochranná opatření.
- (10) Vzhledem k významu a složitosti těchto otázek se zdá vhodné zabývat se jimi postupně a současně zajistit celkovou rovnováhu z hlediska soudržnosti. Tím, že se jednotlivé kroky v budoucnu omezí jen na jednu oblast, bude možné zaměřit pozornost na každé jednotlivé opatření, a problémy tak budou pojmenovány a řešeny způsobem, který každému opatření přinese přidanou hodnotu.
- (11) Zvláštní pozornost je v této oblasti třeba věnovat provádění legislativních nástrojů. V některém právně nezávazném právním nástroji, jako je doporučení, by mohla být shromážděna praktická opatření a osvědčené postupy, což by členskými státy mohlo napomáhat při provádění a inspirovat je.
- (12) Při jednání o opatřeních nezbytných pro posílení ochrany obětí je třeba řádně zohlednit například takové zásady, jaké jsou uvedeny v doporučení Rec(2006)8 Výboru ministrů Rady Evropy o pomoci obětem trestných činů. Unie by měla zejména zohlednit normy stanovené v úmluvě Rady Evropy o předcházení násilí páchanému na ženách a domácím násilí a boji proti němu, kterou Výbor ministrů Rady Evropy přijal dne 7. dubna 2011.
- (13) Seznam opatření uvedený v příloze tohoto dokumentu má názornou povahu, neboť obsahuje pouze první skupinou opatření, jež mají při dalším projednávání priorit. Další opatření legislativní i nelegislativní povahy a praktická opatření mohou být v případě potřeby navržena v budoucnu, a to i v návaznosti na pokrok při schvalování a provádění právních aktů popsanych v tomto plánu,

PŘIJALA TOTO USNESENÍ:

⁽¹⁾ Viz zpráva Komise založená na článku 18 rámcového rozhodnutí Rady ze dne 15. března 2001 o postavení obětí v trestním řízení (KOM(2004) 54 v konečném znění/2 ze dne 16. února 2004); zprávu Komise dle článku 18 rámcového rozhodnutí Rady ze dne 15. března 2001 o postavení obětí v trestním řízení (2001/220/SVV) (KOM(2009) 166 v konečném znění ze dne 20. dubna 2009); Posouzení dopadů předkládané spolu s návrhem směrnice, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu (SEC(2011) 780 v konečném znění ze dne 18. května 2011), který vypracovala Komise.

1. Na úrovni Evropské unie je třeba podniknout kroky za účelem posílení práv a ochrany obětí trestných činů, zejména v průběhu trestního řízení. Takové kroky mohou zahrnovat přijetí právních předpisů i jiná opatření.

2. Rada vítá návrh Evropské komise týkající se balíčku opatření pro oběti trestných činů a vyzývá Komisi, aby předložila návrhy ohledně opatření uvedených v plánu.
 3. Rada potvrzuje, že „plán posílení práv a ochrany obětí trestných činů“ (dále jen „plán“) ve znění uvedeném v příloze tohoto usnesení je základem pro budoucí činnost. Je třeba upřednostnit opatření obsažená v plánu, která lze doplnit o další opatření.
 4. Rada posoudí všechny návrhy předložené v souvislosti s plánem a má v úmyslu se jimi prioritně zabývat.
 5. Rada bude při své činnosti plně spolupracovat s Evropským parlamentem v souladu s platnými pravidly.
-

PŘÍLOHA

PLÁN POSÍLENÍ PRÁV A OCHRANY OBĚTÍ, ZEJMÉNA V TRESTNÍM ŘÍZENÍ

Pořadí níže uvedených opatření je pouze orientační. Vysvětlení poskytnutá v souvislosti s jednotlivými opatřeními slouží pouze jako orientace pro navrhovanou činnost a jejich cílem není upravovat přesnou oblast působnosti a obsah daného opatření. Tento plán podporuje a rozvíjí návrhy Evropské komise týkající se balíčku opatření pro oběti trestných činů.

Obecné zásady

Cílem činnosti na úrovni Unie zaměřené na posílení práv a ochrany obětí by mělo být zavedení společných minimálních pravidel a dosažení mimo jiné těchto obecných cílů:

- 1) Vytvořit přiměřené postupy a struktury umožňující respektovat důstojnost, tělesnou a duševní integritu, jakož i soukromí obětí v trestním řízení.
- 2) Pro oběti trestných činů zlepšit přístup ke spravedlnosti, a to i posílením úlohy služeb podpory pro oběti.
- 3) Vytvořit přiměřené postupy a struktury zaměřené na prevenci sekundární a opakované viktimizace.
- 4) Podpořit, aby oběti bylo v rámci trestního řízení poskytováno tlumočení a překlad.
- 5) Ve vhodných případech povzbuzovat oběti k aktivní účasti v trestním řízení.
- 6) Posilovat právo obětí a jejich právních zástupců na včasné informace o řízení a jeho výsledcích.
- 7) Podporovat využívání restorativní justice a alternativních metod řešení sporů, které zohledňují zájmy obětí.
- 8) Věnovat zvláštní pozornost dětem, které jsou součástí nejzranitelnější skupiny obětí, a mít vždy na paměti nejlepší zájem dítěte.
- 9) Zajistit, aby členské státy poskytovaly všem příslušným odborníkům z praxe odbornou přípravu nebo aby poskytování takové odborné přípravy podporovaly.
- 10) Zajistit, aby oběť mohla být přiměřeně odškodněna.

Při posilování práv obětí v trestním řízení musí Unie dbát na základní prvky vnitrostátních systémů v oblasti trestního práva a řádně zohlednit práva a zájmy všech zúčastněných stran, jakož i obecný cíl trestního řízení.

Sledování těchto cílů by mělo zahrnovat níže uvedená opatření, jakož i jakékoli jiné opatření, které by se mohlo jevit jako vhodné v průběhu provádění stávajících právních předpisů.

Opatření A: Směrnice, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV ze dne 15. března 2001 o postavení obětí v trestním řízení.

Rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV ze dne 15. března 2001 o postavení obětí v trestním řízení představovalo významný krok při vytváření komplexního přístupu k ochraně obětí trestné činnosti v EU. Deset let po schválení tohoto rámcového rozhodnutí je však nezbytné revidovat a doplnit zásady v něm stanovené a učinit významný pokrok při zajišťování úrovně ochrany obětí v celé EU, zejména v rámci trestního řízení. Komise za tímto účelem dne 18. května 2011 předložila návrh směrnice, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu. Rada se zavazuje, že tento návrh posoudí jako prioritní záležitost i s ohledem na výše uvedené obecné zásady.

Opatření B: Doporučení týkající se praktických opatření a osvědčených postupů v souvislosti se směrnicí uvedenou v opatření A

Po schválení komplexního závazného právního nástroje uvedeného v opatření A se Komise vyzve, aby ho co možná nejdříve doplnila návrhem (nebo návrhy) doporučení, které by mělo členskými státy sloužit jako pokyny a jako vzor

pro usnadnění provedení směrnice a které by mělo vycházet ze zásad v ní stanovených. Toto doporučení by mělo shromáždit stávající osvědčené postupy mezi členskými státy v oblasti pomoci a ochrany poskytované obětem trestných činů a využít je v rámci platných legislativních nástrojů.

Doporučení by mělo zohlednit osvědčené postupy v otázce ochrany obětí, včetně osvědčených postupů zavedených nevládními organizacemi a jinými orgány, než jsou orgány Evropské unie, jako je doporučení Rec(2006) 8 Výboru ministrů Rady Evropy o pomoci obětem trestné činnosti, a mělo by se zabývat obdobnými oblastmi jako opatření A.

Opatření C: Nařízení o vzájemném uznávání ochranných opatření pro oběti, která jsou přijímána v občanských věcech

Komise dne 18. května 2011 předložila návrh nařízení o vzájemném uznávání ochranných opatření v občanských věcech, které má doplnit mechanismus vzájemného uznávání stanovený ve směrnici Evropského parlamentu a Rady o evropském ochranném příkazu, o které se v současné době jedná. Záměrem této směrnice je stanovit vzájemné uznávání rozhodnutí přijatých v trestních věcech justičním nebo jiným rovnocenným orgánem na ochranu obětí trestného činu před dalším nebezpečím, které by mohl vyvolat domnělý pachatel. O podobném mechanismu se uvažuje i pro vzájemné uznávání ochranných opatření přijímaných v občanských věcech. Rada se zavazuje, že tento návrh posoudí jako prioritní záležitost i s ohledem na výše uvedené obecné zásady.

Opatření D: Přezkum směrnice Rady 2004/80/ES ze dne 29. dubna 2004 o odškodňování obětí trestných činů

Komise se vyzývá, aby s ohledem na závěry vyplývající z její zprávy o uplatňování směrnice Rady 2004/80/ES a z případné další analýzy přezkoumala směrnici o odškodňování, a zejména to, zda by stávající postupy měly být revidovány a zjednodušeny, a aby předložila vhodné legislativní či nelegislativní návrhy v oblasti odškodňování obětí trestných činů.

Opatření E: Zvláštní potřeby obětí

V obecném právním aktu plánovaném v rámci opatření A budou obsažena obecná pravidla, která se budou vztahovat na všechny oběti trestných činů, jež potřebují pomoc, podporu a ochranu v souvislosti s trestním řízením týkajícím se trestného činu, jehož se staly obětí. Tento právní akt bude rovněž obsahovat obecná pravidla pro všechny kategorie zranitelných obětí.

Některé oběti, jako jsou oběti obchodování s lidmi, dětské oběti sexuálního vykořisťování, oběti terorismu a oběti organizované trestné činnosti, mají zvláštní potřeby související s druhem nebo okolnostmi trestného činu, jehož se staly obětí, vzhledem k sociálnímu, fyzickému a psychologickému dopadu těchto trestných činů. Tyto zvláštní potřeby by mohly být předmětem zvláštních právních předpisů zabývajících se bojem proti těmto druhům trestných činů.

Některé oběti trestných činů naopak potřebují zvláštní podporu a pomoc z důvodů souvisejících s jejich osobními vlastnostmi, což je třeba posoudit případ od případu. Děti by se v tomto ohledu měly vždy považovat za mimořádně zranitelné.

Komise se vyzývá, aby v rámci kontroly provádění výše uvedených a jakýchkoli dalších legislativních nástrojů zabývajících se konkrétními oblastmi trestné činnosti a po zhodnocení jejich praktického fungování po uplynutí lhůty stanovené k provedení navrhla formou doporučení praktická opatření a osvědčené postupy, jež budou členskými státy napomáhat při řešení zvláštních potřeb obětí.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 187/02)

| | |
|---|--|
| Datum přijetí rozhodnutí | 15.9.2010 |
| Odkaz na číslo státní podpory | N 671/A/09 |
| Členský stát | Slovensko |
| Region | — |
| Název (a/nebo jméno příjemce) | Prechod na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike – Koncové zariadenie pre sociálne znevýhodnene osoby |
| Právní základ | zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov, zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov; výnos MDPT SR o poskytovaní dotácií na podporu prechodu na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike |
| Název opatření | Režim podpory |
| Cíl | Podpora sociálního charakteru jednotlivým spotřebitelům |
| Forma podpory | Přímá dotace |
| Rozpočet | Celková částka plánované podpory 10 625 700 mil. EUR |
| Míra podpory | 100 % |
| Délka trvání programu | do 1.7.2013 |
| Hospodářská odvětví | Sdělovací prostředky |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Ministerstvo dopravy, pošt a telekomunikácií Slovenskej republiky Námestie Slobody 6 PO Box 100 810 05 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA |
| Další informace | — |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

| | |
|---|--|
| Datum přijetí rozhodnutí | 15.12.2010 |
| Odkaz na číslo státní podpory | N 402/10 |
| Členský stát | Bulharsko |
| Region | — |
| Název (a/nebo jméno příjemce) | Помощ за оздравяване на „Български държавни железници“ ЕАД Pomosht za ozdravjavane na „Bulgarski dyrzhavni zheleznici“ EAD |
| Právní základ | Закон за държавния бюджет на Република България за 2011 г. Zakon za dyrzhavnia bjudzhet na Republika Bylgaria za 2011 g. |
| Název opatření | Individuální podpora |
| Cíl | Záchrana podniků v obtížích |
| Forma podpory | Půjčka v rámci podpory na záchranu podniku, Záruka |
| Rozpočet | Celková částka plánované podpory 248,6 mil. BGN |
| Míra podpory | 100 % |
| Délka trvání programu | 15.12.2010–15.6.2011 |
| Hospodářská odvětví | Železniční doprava |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията ул. „Дякон Игнатий“ № 9 1000 София БЪЛГАРИЯ Ministerstvo na transporta, informacionnite tehnologii i syobshteniata Ul. „Djakon Ignatij“ No 9 1000 Sofia BULGARIA |
| Další informace | — |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

| | |
|-------------------------------|-----------|
| Datum přijetí rozhodnutí | 24.5.2011 |
| Odkaz na číslo státní podpory | N 484/10 |
| Členský stát | Německo |

| | |
|---|--|
| Region | Sachsen |
| Název (a/nebo jméno příjemce) | Zuwendungen an KMU nach erfolgreicher Überwindung einer Krisensituation |
| Právní základ | §§ 23, 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen |
| Název opatření | Režim podpory |
| Cíl | Malé a střední podniky |
| Forma podpory | — |
| Rozpočet | — |
| Míra podpory | — |
| Délka trvání programu | 1.1.2011–31.12.2011 |
| Hospodářská odvětví | Všechna odvětví |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Sächsische Aufbaubank Pirnaische Straße 9 01069 Dresden DEUTSCHLAND |
| Další informace | — |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

| | |
|-------------------------------|---|
| Datum přijetí rozhodnutí | 19.4.2011 |
| Odkaz na číslo státní podpory | SA.322266 (11/N) |
| Členský stát | Španělsko |
| Region | Basque country |
| Název (a/nebo jméno příjemce) | Ayuda para fomentar el euskera en los centros de trabajo |
| Právní základ | Proyecto de Orden de ... de ... de 2011, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para fomentar el uso y la presencia del euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado y en corporaciones de derecho público ubicados en la CAV durante el año 2011 (LANHITZ) |
| Název opatření | Režim podpory |
| Cíl | Režim podpory na rozvoj kultury |
| Forma podpory | Přímá dotace |
| Rozpočet | Předpokládané roční výdaje 2,4 mil. EUR Celková částka plánované podpory 2,4 mil. EUR |

| | |
|---|--|
| Míra podpory | 60 % |
| Délka trvání programu | 24.4.2011–31.12.2011 |
| Hospodářská odvětví | Rekreační, kulturní a sportovní odvětví, Vzdělávání |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Departamento de Cultura del Gobierno Vasco Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz ESPAÑA |
| Další informace | — |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

—

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6220 – General Mills/Yoplait)
(Text s významem pro EHP)
(2011/C 187/03)

Dne 22. června 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6220. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6195 – Holcim/Basalt/H + B Grondstoffen JV)
(Text s významem pro EHP)
(2011/C 187/04)

Dne 6. června 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6195. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

27. června 2011

(2011/C 187/05)

1 euro =

| měna | směnný kurz | měna | směnný kurz | | |
|------|------------------|---------|-------------|---------------------|-----------|
| USD | americký dolar | 1,4205 | AUD | australský dolar | 1,3605 |
| JPY | japonský jen | 114,74 | CAD | kanadský dolar | 1,4056 |
| DKK | dánská koruna | 7,4580 | HKD | hongkongský dolar | 11,0621 |
| GBP | britská libra | 0,88970 | NZD | novozélandský dolar | 1,7677 |
| SEK | švédská koruna | 9,1929 | SGD | singapurský dolar | 1,7641 |
| CHF | švýcarský frank | 1,1849 | KRW | jihokorejský won | 1 541,88 |
| ISK | islandská koruna | | ZAR | jihoafrický rand | 9,8039 |
| NOK | norská koruna | 7,7845 | CNY | čínský juan | 9,2038 |
| BGN | bulharský lev | 1,9558 | HRK | chorvatská kuna | 7,3703 |
| CZK | česká koruna | 24,442 | IDR | indonéska rupie | 12 249,99 |
| HUF | maďarský forint | 268,96 | MYR | malajsijský ringgit | 4,3439 |
| LTL | litevský litas | 3,4528 | PHP | filipínské peso | 61,935 |
| LVL | lotyšský latas | 0,7093 | RUB | ruský rubl | 40,2441 |
| PLN | polský zlotý | 4,0024 | THB | thajský baht | 43,893 |
| RON | rumunský lei | 4,2220 | BRL | brazilský real | 2,2750 |
| TRY | turecká lira | 2,3352 | MXN | mexické peso | 16,9253 |
| | | | INR | indická rupie | 63,9760 |

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě pro 27 členských států použitelných od 1. července 2011

(Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004 (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1))

(2011/C 187/06)

Základní sazby jsou vypočteny v souladu se sdělením Komise o revizi metody stanovování referenčních a diskontních sazeb (Úř. věst. C 14, 19.1.2008, s. 6). V závislosti na použití referenční sazby se musí připočítat příslušné marže tak, jak je uvedeno v tomto sdělení. Pro diskontní sazbu to znamená, že je nutné připočítat marži ve výši 100 základních bodů. Nařízení Komise (ES) č. 271/2008 ze dne 30. ledna 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 794/2004, předpokládá, že nebude-li zvláštním rozhodnutím stanoveno jinak, sazba pro navrácení státní podpory bude rovněž vypočtena připočtením 100 základních bodů k základní sazbě.

Upravené sazby jsou vyznačeny tučně.

Předchozí sazby byly zveřejněny v Úř. věst. C 125, 28.4.2011, s. 4.

| Od | Do | AT | BE | BG | CY | CZ | DE | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HU | IE | IT | LT | LU | LV | MT | NL | PL | PT | RO | SE | SI | SK | UK |
|-----------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1.7.2011 | ... | 2,05 | 2,05 | 3,97 | 2,05 | 1,79 | 2,05 | 1,76 | 2,05 | 2,05 | 2,05 | 2,05 | 2,05 | 5,61 | 2,05 | 2,05 | 2,56 | 2,05 | 2,20 | 2,05 | 2,05 | 4,26 | 2,05 | 7,18 | 2,65 | 2,05 | 2,05 | 1,48 |
| 1.5.2011 | 30.6.2011 | 1,73 | 1,73 | 3,97 | 1,73 | 1,79 | 1,73 | 1,76 | 1,73 | 1,73 | 1,73 | 1,73 | 1,73 | 5,61 | 1,73 | 1,73 | 2,56 | 1,73 | 2,20 | 1,73 | 1,73 | 4,26 | 1,73 | 7,18 | 2,65 | 1,73 | 1,73 | 1,48 |
| 1.3.2011 | 30.4.2011 | 1,49 | 1,49 | 3,97 | 1,49 | 1,79 | 1,49 | 1,76 | 1,49 | 1,49 | 1,49 | 1,49 | 1,49 | 5,61 | 1,49 | 1,49 | 2,56 | 1,49 | 2,20 | 1,49 | 1,49 | 4,26 | 1,49 | 7,18 | 2,23 | 1,49 | 1,49 | 1,48 |
| 1.1.2011 | 28.2.2011 | 1,49 | 1,49 | 3,97 | 1,49 | 1,79 | 1,49 | 1,76 | 1,49 | 1,49 | 1,49 | 1,49 | 1,49 | 5,61 | 1,49 | 1,49 | 2,56 | 1,49 | 2,64 | 1,49 | 1,49 | 4,26 | 1,49 | 7,18 | 1,76 | 1,49 | 1,49 | 1,48 |
| 1.12.2010 | 31.12.2010 | 1,45 | 1,45 | 4,15 | 1,45 | 2,03 | 1,45 | 1,88 | 1,85 | 1,45 | 1,45 | 1,45 | 1,45 | 5,97 | 1,45 | 1,45 | 2,85 | 1,45 | 3,15 | 1,45 | 1,45 | 4,49 | 1,45 | 7,82 | 1,38 | 1,45 | 1,45 | 1,35 |
| 1.10.2010 | 30.11.2010 | 1,24 | 1,24 | 4,15 | 1,24 | 2,03 | 1,24 | 1,88 | 2,27 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 5,97 | 1,24 | 1,24 | 2,85 | 1,24 | 3,99 | 1,24 | 1,24 | 4,49 | 1,24 | 7,82 | 1,38 | 1,24 | 1,24 | 1,35 |
| 1.9.2010 | 30.9.2010 | 1,24 | 1,24 | 4,15 | 1,24 | 2,03 | 1,24 | 1,88 | 2,27 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 5,97 | 1,24 | 1,24 | 2,85 | 1,24 | 3,99 | 1,24 | 1,24 | 4,49 | 1,24 | 7,82 | 1,18 | 1,24 | 1,24 | 1,35 |
| 1.8.2010 | 31.8.2010 | 1,24 | 1,24 | 4,92 | 1,24 | 2,03 | 1,24 | 1,88 | 2,27 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 5,97 | 1,24 | 1,24 | 2,85 | 1,24 | 3,99 | 1,24 | 1,24 | 4,49 | 1,24 | 7,82 | 1,18 | 1,24 | 1,24 | 1,35 |
| 1.7.2010 | 31.7.2010 | 1,24 | 1,24 | 4,92 | 1,24 | 2,03 | 1,24 | 1,88 | 2,27 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 5,97 | 1,24 | 1,24 | 2,85 | 1,24 | 3,99 | 1,24 | 1,24 | 4,49 | 1,24 | 7,82 | 1,02 | 1,24 | 1,24 | 1,35 |
| 1.6.2010 | 30.6.2010 | 1,24 | 1,24 | 4,92 | 1,24 | 2,03 | 1,24 | 1,88 | 2,77 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 5,97 | 1,24 | 1,24 | 3,45 | 1,24 | 4,72 | 1,24 | 1,24 | 4,49 | 1,24 | 7,82 | 1,02 | 1,24 | 1,24 | 1,16 |
| 1.5.2010 | 31.5.2010 | 1,24 | 1,24 | 4,92 | 1,24 | 2,03 | 1,24 | 1,88 | 2,77 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 5,97 | 1,24 | 1,24 | 4,46 | 1,24 | 6,47 | 1,24 | 1,24 | 4,49 | 1,24 | 7,82 | 1,02 | 1,24 | 1,24 | 1,16 |
| 1.4.2010 | 30.4.2010 | 1,24 | 1,24 | 4,92 | 1,24 | 2,39 | 1,24 | 1,88 | 3,47 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 5,97 | 1,24 | 1,24 | 5,90 | 1,24 | 8,97 | 1,24 | 1,24 | 4,49 | 1,24 | 9,92 | 1,02 | 1,24 | 1,24 | 1,16 |
| 1.3.2010 | 31.3.2010 | 1,24 | 1,24 | 4,92 | 1,24 | 2,39 | 1,24 | 1,88 | 4,73 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 7,03 | 1,24 | 1,24 | 7,17 | 1,24 | 11,76 | 1,24 | 1,24 | 4,49 | 1,24 | 9,92 | 1,02 | 1,24 | 1,24 | 1,16 |
| 1.1.2010 | 28.2.2010 | 1,24 | 1,24 | 4,92 | 1,24 | 2,39 | 1,24 | 1,88 | 6,94 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 1,24 | 7,03 | 1,24 | 1,24 | 8,70 | 1,24 | 15,11 | 1,24 | 1,24 | 4,49 | 1,24 | 9,92 | 1,02 | 1,24 | 1,24 | 1,16 |

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Výzva k předkládání návrhů v rámci víceletého pracovního programu pro rok 2011 týkajících se grantů v oblasti transevropské dopravní sítě (TEN-T) na období 2007–2013*(Rozhodnutí Komise K(2011) 1766 ve znění rozhodnutí K(2011) 4317)*

(2011/C 187/07)

Evropská komise, generální ředitelství pro mobilitu a dopravu, zveřejňuje výzvu k předkládání návrhů v rámci víceletého pracovního programu v oblasti transevropské dopravní sítě (TEN-T) na období 2007–2013 s cílem poskytnout granty v následujících oblastech:

Oblast č. 14: Prioritní projekt TEN-T č. 21 – mořské dálnice. Maximální celková částka, která je pro vybrané návrhy na rok 2011 k dispozici, činí 70 milionů EUR.

Oblast č. 15: Projekty v oblasti říčních informačních služeb (RIS). Maximální celková částka, která je pro vybrané návrhy na rok 2011 k dispozici, činí 10 milionů EUR.

Oblast č. 16: Projekty v oblasti evropských systémů řízení železničního provozu (ERTMS). Maximální celková částka, která je pro vybrané návrhy na rok 2011 k dispozici, činí 100 milionů EUR.

Uzávěrka pro podání návrhů je 23. září 2011.

Úplné znění této výzvy k předkládání návrhů naleznete na internetové adrese:

http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2011.htm

Externí hodnocení sítě TEN-T – registrace a výběr odborníků

(2011/C 187/08)

Výkonná agentura pro transevropskou dopravní síť vyzývá nezávislé odborníky v příslušných oblastech, aby podpořili výběr nejlepších návrhů v rámci výzev k předkládání návrhů týkajících se transevropské dopravní sítě (TEN-T). V roce 2011 se jedná o tyto oblasti: evropské systémy řízení železničního provozu (ERTMS), říční informační služby (RIS) a mořské dálnice (MoS).

Nezávislí odborníci, kteří budou v roce 2011 provádět externí hodnocení sítě TEN-T, budou stejně jako v minulých letech vybráni z databáze EMM zřízené GŘ pro výzkum.

Chcete-li se zúčastnit se hodnocení, zaregistrujte se prosím v databázi EMM:

<https://cordis.europa.eu/emmfp7/index.cfm>

Agentura tuto databázi využije k vyhledávání a výběru vhodných odborníků pomocí klíčových slov vztahujících se k jejich odbornosti.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření

(2011/C 187/09)

1. Podle čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾, Evropská komise oznamuje, že pokud nebude zahájen přezkum v souladu s následujícím postupem, pozbudou níže uvedená antidumpingová opatření platnosti dnem uvedeným v tabulce níže.

2. Postup

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum. Tato žádost musí obsahovat dostatečné důkazy o tom, že pozbytí platnosti opatření by mělo pravděpodobně za následek pokračování nebo obnovení dumpingu a újmy.

Pokud by se Komise rozhodla dotyčná opatření přezkoumat, bude poté dovozcům, vývozcům, zástupcům země vývozu a výrobcům v Unii poskytnuta příležitost doplnit, vyvrátit nebo objasnit tvrzení obsažená v žádosti o přezkum.

3. Lhůta

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum z výše uvedených důvodů tak, aby byla doručena Evropské komisi, generálnímu ředitelství pro obchod, na adresu: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België⁽²⁾, kdykoli ode dne zveřejnění tohoto oznámení, avšak nejpozději tři měsíce před datem uvedeným v tabulce níže.

4. Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení (ES) č. 1225/2009.

| Výrobek | Země původu nebo vývozu | Opatření | Odkaz | Datum uplynutí doby platnosti ⁽¹⁾ |
|-------------------------|-------------------------|--------------------|---|--|
| Některé zmrazené jahody | Čínská lidová republika | Antidumpingové clo | Nařízení Rady (ES) č. 407/2007 (Úř. věst. L 100, 17.4.2007, s. 1) | 18.4.2012 |

⁽¹⁾ Platnost opatření končí o půlnoci dne uvedeného v tomto sloupci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

Oznámení o zahájení přezkumu před pozbytím platnosti antidumpingových opatření použitelných na dovoz určitých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa nebo oceli pocházejících z Chorvatska, Ruska a Ukrajiny

(2011/C 187/10)

Po zveřejnění oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti⁽¹⁾ antidumpingových opatření uložených na dovoz některých bezešvých trubek a dutých profilů pocházejících z Chorvatska, Ruska a Ukrajiny (dále jen „dotčené země“) obdržela Evropská komise (dále jen „Komise“) žádost o přezkum podle čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽²⁾ (dále jen „základní nařízení“).

1. Žádost o přezkum

Žádost podal dne 29. března 2011 Výbor na obranu odvětví Evropské unie vyrábějícího bezešvé ocelové trubky (Defence Committee of the Seamless Steel Tubes Industry of the European Union) (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících podstatnou část, v tomto případě více než 50 %, celkové výroby určitých bezešvých trubek a dutých profilů v Unii.

2. Výrobek

Výrobkem, který je předmětem přezkumu, jsou určité bezešvé trubky a duté profily ze železa nebo oceli, kruhového průřezu, s vnějším průměrem nejvýše 406,4 mm, s hodnotou uhlíkového ekvivalentu (CEV) nejvýše 0,86 podle vzorce a chemického rozboru Světového svářečského institutu (IIW)⁽³⁾, pocházející z Chorvatska, Ruska a Ukrajiny (dále jen „dotčený výrobek“), v současnosti kódů KN ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 a ex 7304 59 93⁽⁴⁾.

3. Stávající opatření

V současné době je platným opatřením konečné antidumpingové clo uložené nařízením Rady (ES) č. 954/2006⁽⁵⁾, naposledy pozměněným nařízením Rady (ES) č. 812/2008⁽⁶⁾.

4. Odůvodnění přezkumu

Žádost je odůvodněna tím, že pozbytí platnosti opatření by mělo pravděpodobně za následek pokračování nebo opakovaný výskyt dumpingu a újmy působené výrobnímu odvětví Unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 348, 21.12.2010, s. 16.

⁽²⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽³⁾ Hodnota CEV se stanoví v souladu s technickou zprávou, 1967, IIW dok. IX-555-67, vydanou Světovým svářečským institutem (IIW).

⁽⁴⁾ Podle současné definice v nařízení Komise (EU) č. 861/2010 ze dne 5. října 2010, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 284, 29.10.2010, s. 1). Vymezení výrobku se určuje kombinací popisu výrobku v čl. 1 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 954/2006 (Úř. věst. L 175, 29.6.2006, s. 4) a popisu výrobku podle příslušných kódů KN.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 175, 29.6.2006, s. 4.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 220, 15.8.2008, s. 1.

Vzhledem k tomu, že v současné době nejsou z Chorvatska a Ruska do EU dováženy dostatečně reprezentativní objemy, používal žadatel při prokazování pravděpodobnosti opakovaného výskytu dumpingu v případě Chorvatska a Ruska ceny při vývozu jak do EU, tak do další třetí země, a to Spojených států amerických. Tyto vývozní ceny byly srovnány s početně zjištěnou běžnou hodnotou pro Chorvatsko a s ruskými domácími cenami. Na tomto základě žadatel tvrdí, že v případě Chorvatska a Ruska existuje pravděpodobnost opakovaného výskytu dumpingu.

Tvrzení o pravděpodobnosti pokračování dumpingu v souvislosti s Ukrajinou vychází ze srovnání běžné hodnoty stanovené na základě domácích cen s vývozními cenami dotčeného výrobku při jeho prodeji na vývoz do Unie. Na základě toho je dumpingové rozpětí vypočítané pro Ukrajinu značné.

V případě Ukrajiny žadatel rovněž tvrdí, že dovoz dotčeného výrobku z této země nadále působí újmu výrobnímu odvětví Unie, z důvodu jeho nízké ceny. Z důkazů *prima facie* předložených žadatelem vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého dotčeného výrobku i nadále nepříznivý vliv na podíl výrobního odvětví Unie na trhu a na jím prodaná množství, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro celkový výkon, finanční situaci a zaměstnanost ve výrobním odvětví Unie.

Žadatel dále tvrdí, že je pravděpodobné, že dumping, který působí újmu, bude pokračovat nebo k němu bude opět docházet, a to s ohledem na všechny dotčené země. V této souvislosti žadatel předkládá důkaz, že pokud by bylo dovoleno, aby opatření přestala platit, současná úroveň dovozu dotčeného výrobku by se pravděpodobně zvýšila, neboť v dotčených zemích existují nevyužitá kapacita.

Kromě toho žadatel tvrdí, že pokud by bylo dovoleno, aby opatření přestala platit, již nyní ohrožená situace výrobního odvětví Unie by se dále zhoršovala a jakékoli opakování významného objemu dovozu za dumpingové ceny z dotčených zemí by pravděpodobně vedlo k další újmě pro výrobní odvětví Unie.

5. Postup

Jelikož Komise po konzultaci s poradním výborem zjistila, že existuje dostatek důkazů pro zahájení přezkumu před pozbytím platnosti, zahajuje přezkum podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení.

5.1 Postup pro zjištění pravděpodobnosti dumpingu a újmy

Šetřením se stanoví, zda je či není pravděpodobné, že pozbytí platnosti opatření povede k pokračování či opakovanému výskytu dumpingu a újmy.

a) Výběr vzorku

S ohledem na zjevně velký počet stran účastnících se tohoto řízení může Komise rozhodnout, že v souladu s článkem 17 základního nařízení použije výběr vzorku.

i) Výběr vzorku vývozců/výrobců v Rusku a na Ukrajině

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se tímto všichni vývozci/výrobci v Rusku a na Ukrajině nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili a poskytli o své společnosti nebo společnostech ve lhůtě stanovené v bodě 6 písm. b) podbodě i) a ve formátu uvedeném v bodě 7 tyto údaje:

- název, poštovní a e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,
- obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený v tunách, dotčeného výrobku prodaného na vývoz do Unie za období od 1. dubna 2010 do 31. března 2011 pro každý z 27 členských států⁽⁷⁾ samostatně a celkem,
- obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený v tunách, dotčeného výrobku prodaného na domácím trhu za období od 1. dubna 2010 do 31. března 2011,
- obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený v tunách, dotčeného výrobku prodaného do jiných třetích zemí za období od 1. dubna 2010 do 31. března 2011,
- podrobnosti o činnostech společnosti v celém světě, co se týče dotčeného výrobku,

- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽⁸⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) dotčeného výrobku,

- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s přešetřením svých odpovědí přímo na místě. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Důsledky nedostatečné spolupráce jsou uvedeny v bodě 8 níže.

S cílem získat informace, které považuje pro výběr vzorku vývozců/výrobců za nezbytné, se Komise kromě toho obrátí na orgány Ruska a Ukrajiny a jakákoli známá sdružení vývozců/výrobců.

ii) Výběr vzorku dovozců

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se tímto všichni dovozci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili a poskytli o své společnosti nebo společnostech ve lhůtě stanovené v bodě 6 písm. b) podbodě i) a ve formátu uvedeném v bodě 7 tyto údaje:

- název, poštovní a e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,
- podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče dotčeného výrobku,
- objem, vyjádřený v tunách, a hodnotu, vyjádřenou v eurech, dovozu dotčeného výrobku pocházejícího z Chorvatska, Ruska a Ukrajiny na trh Unie a jeho dalšího prodeje na tomto trhu za období od 1. dubna 2010 do 31. března 2011,
- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽⁹⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji dotčeného výrobku,
- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

⁽⁷⁾ Dvaceti sedmi členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Recko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko a Švédsko.

⁽⁸⁾ Informace o významu termínu společnosti ve spojení viz článek 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1).

⁽⁹⁾ Viz poznámka pod čarou 8.

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s přešetřením svých odpovědí přímo na místě. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Důsledky nedostatečné spolupráce jsou uvedeny v bodě 8 níže.

Komise se kromě toho obrátí na všechna známá sdružení dovozců s cílem získat informace, které považuje pro výběr vzorku dovozců za nezbytné.

iii) Výběr vzorku výrobců v Unii

S ohledem na potenciálně velký počet výrobců v Unii zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh výrobců v Unii, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Komise předběžně vybrala vzorek výrobců v Unii. Více informací lze nalézt v dokumentaci, která je zúčastněným stranám k dispozici k nahlédnutí. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se seznámily s tímto dokumentem (za tímto účelem by se měly obrátit na Komisi prostřednictvím kontaktních údajů uvedených v bodě 7) a do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* uvedly připomínky k vhodnosti provedení výběru.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Komise všem známým výrobcům v Unii a sdružením výrobců v Unii oznámí společnosti nakonec vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky výrobcům v Unii zařazeným do vzorku a jakémukoliv známému sdružení výrobců v Unii. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře, finanční situaci a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření,

a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

iv) Závěrečný výběr vzorků

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli podstatné informace týkající se výběru vzorků v případě vývozců/výrobců v Rusku a na Ukrajině a dovozců, tak musí učinit ve lhůtě stanovené v bodě 6 písm. b) podbodě ii).

Komise hodlá provést závěrečný výběr vzorků po konzultaci s dotčenými stranami, jež vyjádřily souhlas se zařazením do vzorku.

Společnosti zařazené do vzorků musí ve lhůtě stanovené v bodě 6 písm. b) podbodě iii) vyplnit dotazník a musí spolupracovat v rámci šetření.

Nedojde-li k dostatečné spolupráci, může Komise podle čl. 17 odst. 4 a článku 18 základního nařízení založit svá zjištění na dostupných údajích. Zjištění vycházející z dostupných údajů může být pro dotčenou stranu méně příznivé, jak je vysvětleno v bodě 8.

b) Dotazníky

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky podnikům výrobního odvětví Unie zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení výrobců v Unii, známým vývozcům/výrobcům v Chorvatsku, vývozcům/výrobcům v Rusku a na Ukrajině zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení vývozců/výrobců, dovozcům zařazeným do vzorku, jakémukoli známému sdružení dovozců a orgánům dotčených zemí.

Pokud se jedná o vývozce/výrobce v Chorvatsku, měly by se všechny zúčastněné strany neprodleně, nejpozději však ve lhůtě stanovené v bodě 6 písm. a) podbodě i) tohoto oznámení, prostřednictvím faxu obrátit na Komisi, aby zjistily, zda jsou uvedeny v podnětu, a aby si v případě potřeby vyžádaly dotazník, vzhledem k tomu, že se lhůta stanovená v bodě 6 písm. a) podbodě ii) tohoto oznámení vztahuje na všechny tyto zúčastněné strany.

c) Shromažďování informací a pořádání slyšení

Všechny zúčastněné strany se vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily kromě odpovědí na dotazník další informace a poskytly příslušné důkazy. Tyto informace a důkazy musí Komise obdržet ve lhůtě stanovené v bodě 6 písm. a) podbodě ii).

Komise může kromě toho zúčastněné strany vyslechnout, pokud o to požádají a doloží zvláštní důvody pro takové slyšení. Tato žádost musí být podána ve lhůtě stanovené v bodě 6 písm. a) podbodě iii).

5.2 Postup pro posouzení zájmu Unie

V souladu s článkem 21 základního nařízení a v případě, že se potvrdí pravděpodobnost pokračování dumpingu a újmy, bude rozhodnuto, zda by zachování platnosti antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Z tohoto důvodu může Komise zaslat dotazníky známým podnikům výrobního odvětví Unie, dovozcům, jejich reprezentativním sdružením, reprezentativním uživatelům a reprezentativním organizacím spotřebitelů. Pokud tyto strany, včetně těch, které Komisi nejsou známy, prokáží, že mezi jejich činnostmi a dotčeným výrobkem existuje objektivní souvislost, mohou se v obecných lhůtách stanovených v bodě 6 písm. a) podbodě ii) přihlásit a sdělit Komisi příslušné informace. Strany, které jednaly v souladu s předchozí větou, mohou ve lhůtě stanovené v bodě 6 písm. a) podbodě iii) požádat o slyšení, přičemž musí uvést zvláštní důvody pro takové slyšení. Je třeba zdůraznit, že veškeré informace předložené podle článku 21 základního nařízení budou zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

6. Lhůty

a) Obecné lhůty

i) Pro strany za účelem vyžádání dotazníku

Všechny zúčastněné strany, které nespolupracovaly při šetření, jehož důsledkem byla opatření, která jsou předmětem tohoto přezkumu, by si měly vyžádat dotazník nebo jiné formuláře žádostí co nejdříve, nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

ii) Pro strany za účelem přihlášení se a předložení odpovědí na dotazník a jiných informací

Všechny zúčastněné strany, mají-li být jejich stanoviska při šetření zohledněna, se musí přihlásit, a to tak, že se obrátí na Komisi, a musí předložit svá stanoviska a odpovědi na dotazník nebo jakékoli jiné informace do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Je třeba věnovat pozornost skutečnosti, že výkon většiny procesních práv uvedených v základním nařízení závisí na tom, zda se zúčastněná strana přihlásí ve výše uvedené lhůtě.

Společnosti vybrané do vzorku musí své odpovědi na dotazník předložit ve lhůtě stanovené v bodě 6 písm. b) podbodě iii).

iii) Slyšení

Všechny zúčastněné strany mohou Komisi v téže lhůtě 37 dnů rovněž požádat o slyšení.

b) Zvláštní lhůta v souvislosti s výběrem vzorku

i) Informace uvedené v bodě 5.1 písm. a) podbodech i), ii) a iii) by Komise měla obdržet do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* s ohledem na její úmysl konzultovat dotčené strany, jež vyjádřily souhlas se zařazením do vzorku, při jeho závěrečném výběru ve lhůtě 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

ii) Veškeré další informace podstatné pro výběr vzorku uvedené v bodě 5.1 písm. a) podbodě iv) musí Komise obdržet do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

iii) Odpovědi na dotazník od stran, jež byly vybrány do vzorku, musí Komise obdržet do 37 dnů ode dne, kdy jim bylo oznámeno, že byly zařazeny do vzorku, není-li stanoveno jinak.

7. Písemná podání, odpovědi na dotazník a korespondence

Veškerá podání a žádosti zúčastněných stran musí být předloženy písemně (nikoli v elektronické podobě, není-li stanoveno jinak) a musí v nich být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Veškerá písemná podání, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, odpovědi na dotazník a korespondence, jež zúčastněné strany poskytují jako důvěrné, se označí poznámkou „Limited“⁽¹⁰⁾ a v souladu s čl. 19 odst. 2 základního nařízení se k nim přiloží verze, která není důvěrná a je označena poznámkou „For inspection by interested parties“.

Korespondenční adresa Evropské komise, generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

8. Nedostatečná spolupráce

Pokud některá zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení vycházet pozitivní nebo negativní zjištění z dostupných údajů.

⁽¹⁰⁾ Rozumí se tím, že dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 základního nařízení a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda).

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nepřihlédne se k nim a podle článku 18 základního nařízení se může vycházet z dostupných údajů. Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

9. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 11 odst. 5 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

10. Možnost požádat o přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení

Vzhledem k tomu, že tento přezkum před pozbytím platnosti je zahájen v souladu s ustanoveními čl. 11 odst. 2 základního nařízení, nepovedou příslušná zjištění ke změně úrovně stávajících opatření, ale povedou ke zrušení či zachování platnosti těchto opatření v souladu s čl. 11 odst. 6 základního nařízení.

Pokud se některá ze stran řízení domnívá, že je oprávněný přezkum úrovně opatření, aby bylo možné tuto úroveň změnit (tj. zvýšit či snížit), může tato strana požádat o přezkum v souladu s čl. 11 odst. 3 základního nařízení.

Strany, které chtějí o takový přezkum požádat, přičemž tento přezkum by byl proveden nezávisle na přezkumu před pozbytím platnosti uvedeném v tomto oznámení, se mohou obrátit na Komisi na výše uvedené adrese.

11. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾.

12. Úředník pro slyšení

Domnívají-li se zúčastněné strany, že se při uplatňování svých práv na obhajobu setkávají s obtížemi, mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení z generálního ředitelství pro obchod. Tento úředník slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise a v případě nutnosti nabízí zprostředkování při procesních záležitostech ovlivňujících ochranu jejich zájmů v tomto řízení, zejména co se týče otázek přístupu ke spisu, důvěrnosti, prodloužení lhůt a nakládání se stanovisky podanými písemně a/nebo ústně. Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce generálního ředitelství pro obchod (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření

(2011/C 187/11)

1. Podle čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾, Komise oznamuje, že pokud nebude zahájen přezkum v souladu s následujícím postupem, pozbudou níže uvedená antidumpingová opatření platnosti dnem uvedeným v tabulce níže.

2. Postup

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum. Tato žádost musí obsahovat dostatečné důkazy o tom, že pozbytí platnosti opatření by mělo pravděpodobně za následek pokračování nebo obnovení dumpingu a újmy.

Pokud by se Komise rozhodla dotyčná opatření přezkoumat, bude poté dovozcům, vývozcům, zástupcům země vývozu a výrobcům v Unii poskytnuta příležitost doplnit, vyvrátit nebo objasnit tvrzení obsažená v žádosti o přezkum.

3. Lhůta

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum z výše uvedených důvodů tak, aby byla doručena Evropské komisi, generálnímu ředitelství pro obchod, na adresu: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België⁽²⁾, kdykoli ode dne zveřejnění tohoto oznámení, avšak nejpozději tři měsíce před datem uvedeným v tabulce níže.

4. Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení (ES) č. 1225/2009.

| Výrobek | Země původu nebo vývozu | Opatření | Odkaz | Datum uplynutí doby platnosti ⁽¹⁾ |
|---------------|-------------------------------------|--------------------|--|--|
| Žehlicí prkna | Čínská lidová republika Ukrajina | Antidumpingové clo | Nařízení Rady (ES) č. 452/2007 (Úř. věst. L 109, 26.4.2007, s. 12) naposledy pozměněné prováděcím nařízením Rady (EU) č. 1241/2010 (Úř. věst. L 338, 22.12.2010, s. 8) Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 1243/2010 (Úř. věst. L 338, 22.12.2010, s. 22) | 27.4.2012 |

⁽¹⁾ Platnost opatření končí o půlnoci dne uvedeného v tomto sloupci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu určitých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa nebo oceli, s výjimkou bezešvých trubek a dutých profilů z korozivzdorné oceli, pocházejících z Běloruska

(2011/C 187/12)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela podnět podle článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz určitých bezešvých trubek a dutých profilů pocházejících z Běloruska je dumpingový, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

1. Podnět

Podnět podal dne 16. května 2011 Výbor na obranu odvětví Evropské unie vyrábějícího bezešvé ocelové trubky (Defence Committee of the Seamless Steel Tubes Industry of the European Union) (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících podstatnou část, v tomto případě více než 50 %, celkové výroby určitých bezešvých trubek a dutých profilů v Unii.

2. Výrobek, který je předmětem šetření

Výrobkem, který je předmětem šetření, jsou určité bezešvé trubky a duté profily ze železa nebo oceli, s výjimkou bezešvých trubek a dutých profilů z korozivzdorné oceli, kruhového průřezu, s vnějším průměrem nejvýše 406,4 mm, s hodnotou uhlíkového ekvivalentu (CEV) nejvýše 0,86 podle vzorce a chemického rozboru Světového svářečského institutu (IIW)⁽²⁾ (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

3. Tvrzení o dumpingu⁽³⁾

Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Běloruska (dále jen „dotčená země“), v současnosti kódů KN ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 a ex 7304 59 93. Tyto kódy KN se uvádějí pouze pro informaci.

Jelikož je s ohledem na ustanovení čl. 2 odst. 7 základního nařízení Bělorusko považováno za zemi bez tržního hospodář-

ství, stanovil žadatel běžnou hodnotu pro dovoz z Běloruska na základě ceny v třetí zemi s tržním hospodářstvím, a to ve Spojených státech amerických. Tvrzení o dumpingu vychází ze srovnání takto stanovené běžné hodnoty s vývozní cenou (na úrovni ceny ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie. Na základě toho je vypočítané dumpingové rozpětí pro dotčenou zemi značné.

4. Tvrzení o újmě

Žadatel poskytl důkazy o tom, že se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z dotčené země celkově zvýšil, a to jak v absolutních hodnotách, tak i co se týče podílu na trhu.

Z důkazů *prima facie* předložených žadatelem vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na množství prodaná výrobním odvětvím Unie a na jeho podíl na trhu, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro celkový výkon, finanční situaci a zaměstnanost ve výrobním odvětví Unie.

5. Postup

Poněvadž Komise po konzultaci s poradním výborem zjistila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem a že existuje dostatek důkazů pro zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření a který pochází z dotčené země, předmětem dumpingu a zda tento dumping působí výrobnímu odvětví Unie újmu. V případě kladné odpovědi se šetření bude zabývat tím, zda je v zájmu Unie uložit příslušná opatření.

5.1 Postup pro stanovení dumpingu

Vyvázející výrobci⁽⁴⁾ výrobku, který je předmětem šetření, z dotčené země se vyzývají k účasti na šetření Komise.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Hodnota CEV se stanoví v souladu s technickou zprávou, 1967, IIW dok. IX-555-67, vydanou Světovým svářečským institutem (IIW).

⁽³⁾ Dumping je způsob prodeje vyváženého výrobku (dále jen „dotčený výrobek“) za cenu nižší, než je jeho „běžná hodnota“. Za běžnou hodnotu se obvykle považuje srovnatelná cena „obdobného výrobku“ na domácím trhu země vývozu. Výrazem „obdobný výrobek“ se rozumí výrobek, který je ve všech ohledech podobný dotčenému výrobku, nebo, není-li takový výrobek k dispozici, výrobek, jenž se dotčenému výrobku úzce podobá.

⁽⁴⁾ Vyvázející výrobce je jakákoliv společnost z dotčené země, která vyrábí a vyváží výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejích společností ve spojení, jež se podílejí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu dotčeného výrobku.

5.1.1 Šetření vyvážejících výrobců

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, pokud jde o vyvážející výrobce v dotčené zemi, zašle Komise dotazníky známým vyvážejícím výrobcům v Bělorusku, všem známým sdružením vyvážejících výrobců a orgánům dotčené země. Všichni vyvážející výrobci a sdružení vyvážejících výrobců se vyzývají, aby se za účelem přihlášení a vyžádání dotazníku neprodleně faxem obrátili na Komisi, a to nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Není-li stanoveno jinak, musí vyvážející výrobci a v příslušném případě sdružení vyvážejících výrobců předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech společnosti nebo společností vyvážejícího výrobce v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, na domácím trhu dotčené země a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, do Unie.

5.1.2 Další postup týkající se vyvážejících výrobců v dotčené zemi bez tržního hospodářství

5.1.2.1 Výběr třetí země s tržním hospodářstvím

V souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení se v případě dovozu z Běloruska určí běžná hodnota na základě ceny nebo početně zjištěné hodnoty ve třetí zemi s tržním hospodářstvím. Za tímto účelem vybere Komise vhodnou třetí zemi s tržním hospodářstvím. Komise prozatímně vybrala Spojené státy americké. Zúčastněné strany se tímto vyzývají, aby předložily své připomínky k vhodnosti této volby do 10 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.1.2.2 Zacházení s vyvážejícími výrobci v dotčené zemi bez tržního hospodářství

Jednotliví vyvážející výrobci v dotčené zemi mohou požádat o individuální zacházení. Aby jim bylo individuální zacházení přiznáno, musí tito vyvážející výrobci předložit důkazy, že splňují kritéria stanovená v čl. 9 odst. 5 základního nařízení⁽⁵⁾. Dumpingové rozpětí vyvážejících výrobců, kterým bylo

⁽⁵⁾ Vyvážející výrobci musí zejména prokázat, že: i) v případě plného nebo částečného zahraničního vlastnictví daných podniků nebo společných podniků (joint ventures) mohou svobodně repatriovat základní kapitál a zisk, ii) vývozní ceny a množství a prodejní a dodací podmínky byly svobodně určeny, iii) většinu akcií nebo podílů vlastní soukromé osoby a buď jsou státní úředníci zasedající ve správní radě nebo zastávající klíčové řídicí funkce v menšině, nebo je společnost dostatečně nezávislá na státních zásadách, iv) měnové přepočty se provádějí podle tržních směnných kursů a v) státní zásahy nejsou takového rozsahu, aby umožňovaly obcházení individuálních antidumpingových opatření.

přiznáno individuální zacházení, se vypočítá na základě jejich vlastních vývozních cen. Běžná hodnota bude u vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno individuální zacházení, založena na hodnotách stanovených pro třetí zemi s tržním hospodářstvím, vybranou výše popsaným způsobem.

Přejí-li si požádat o individuální zacházení, měli by vyvážející výrobci z dotčené země do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* předložit řádně odůvodněnou žádost o individuální zacházení, není-li stanoveno jinak. Komise zašle formuláře žádostí všem vyvážejícím výrobcům v Bělorusku uvedeným v podnětu a všem sdružením vyvážejících výrobců uvedeným v podnětu, jakož i orgánům Běloruska.

5.1.3 Šetření týkající se dovozců, kteří nejsou ve spojení⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

S ohledem na potenciálně velký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobena šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, měly by tak tyto

⁽⁶⁾ Do vzorku mohou být zařazeni pouze dovozci, kteří nejsou ve spojení s vyvážejícími výrobci. Dovožci, kteří jsou ve spojení s vyvážejícími výrobci, musí pro tyto vyvážející výrobce vyplnit přílohu 1 dotazníku. V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

⁽⁷⁾ Údaje poskytnuté dovozci, kteří nejsou ve spojení, lze použít také v souvislosti s jinými aspekty tohoto šetření, než je zjištění dumpingu.

strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

- název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,
- podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče výrobku, který je předmětem šetření,
- celkový obrát za období od 1. dubna 2010 do 31. března 2011,
- objem, vyjádřený v tunách, a hodnotu, vyjádřenou v eurech, dovozu výrobku, který je předmětem šetření, pocházejícího z dotčené země na trh Unie a jeho dalšího prodeje na tomto trhu za období od 1. dubna 2010 do 31. března 2011,
- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽⁸⁾, jež se podléhají na výrobě a/nebo prodeji výrobku, který je předmětem šetření,
- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekci ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí („inspekce na místě“). Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolečenskou spolupráci při šetření. Zjištění Komise, pokud jde o nespolečenskou spolupráci, vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou stranu méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, se Komise také může obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje výrobku, který je předmětem šetření, v Unii, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení, a sdružením dovozců oznámí společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení dovozců. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

5.2 Postup pro zjištění újm

Újmou se rozumí podstatná újma výrobnímu odvětví Unie, její hrozba nebo závažné zpoždění při zavádění některého výrobního odvětví Unie. Zjištění újm je založeno na skutečných důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dumpingového dovozu, jeho účinku na ceny na trhu Unie a následného účinku tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. S cílem stanovit, zda je výrobnímu odvětví Unie působena podstatná újma, se výrobci výrobku v Unii, který je předmětem šetření, vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.2.1 Šetření výrobců v Unii

S ohledem na potenciálně velký počet výrobců v Unii zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách se Komise rozhodla omezit okruh výrobců v Unii, kteří budou podrobena šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku se provádí v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Komise předběžně vybrala vzorek výrobců v Unii. Více informací lze nalézt v dokumentaci, která je zúčastněným stranám k dispozici k nahlédnutí. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se seznámily s tímto dokumentem (za tímto účelem by se měly obrátit na Komisi prostřednictvím kontaktních údajů uvedených v bodě 5.6) a do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* uvedly připomínky k vhodnosti provedení výběru.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Komise všem známým výrobcům v Unii a sdružením výrobců v Unii oznámí společnosti nakonec vybrané do vzorku.

⁽⁸⁾ Definice strany ve spojení viz poznámka pod čarou 6.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky výrobcům v Unii zařazeným do vzorku a jakémukoliv známému sdružení výrobců v Unii. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře, finanční situaci a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

5.3 Postup pro posouzení zájmu Unie

Pokud bude existence dumpingu a jím působené újmy zjištěna, bude v souladu s článkem 21 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení a reprezentativní organizace spotřebitelů se vyzývají, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Aby se mohly zúčastnit šetření, musí reprezentativní organizace spotřebitelů v téže lhůtě prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činnostmi a výrobkem, který je předmětem šetření.

Strany, které se přihlásí ve výše uvedené lhůtě, mohou sdělit Komisi informace týkající se zájmu Unie do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď ve volném formátu, nebo vyplněním dotazníku vypracovaného Komisí. V každém případě budou informace předložené podle článku 21 zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

5.4 Jiná písemná podání

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, měla by Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.5 Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později by měly být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

5.6 Pokyny pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci

Všechna podání zúčastněných stran, včetně informací poskytnutých pro výběr vzorků, vyplněných formulářů žádosti o individuální zacházení, vyplněných dotazníků a jejich aktualizací, musí být předložena písemně v tištěné i elektronické podobě a musí v nich být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Pokud zúčastněná strana nemůže z technických důvodů poskytnout svá podání a žádosti v elektronické podobě, musí o tom neprodleně informovat Komisi.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“⁽⁹⁾.

Zúčastněné strany, které sdělily informace označené poznámkou „Limited“, mají podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a který se označí poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah by měl být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčastněná strana, která sdělila důvěrné informace, nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, nemusí se k takovým důvěrným informacím přihlídnout.

Korespondenční adresa Evropské komise, generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

6. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

⁽⁹⁾ Dokument označený poznámkou „Limited“ je považován za důvěrný podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení z generálního ředitelství pro obchod. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivé zúčastněné strany a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a předložit protiargumenty týkající se mimo jiné otázek dumpingu, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie. Takové slyšení by se zpravidla konalo nejpozději na konci čtvrtého týdne po oznámení prozatímních zjištění.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: (http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm).

8. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. V souladu s čl. 7 odst. 1 základního nařízení je možné uložit prozatímní opatření nejpozději do 9 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

9. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.6218 – INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets)

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 187/13)

1. Komise dne 20. června 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Kerling plc, působící pod obchodní firmou INEOS ChlorVinyls jakožto součást širší skupiny podniků INEOS Group („INEOS“, Švýcarsko), získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování kontrolu nad částmi podniku Tessenderlo Chemie NV, působícího pod obchodní firmou Tessenderlo Group („Tessenderlo“, Belgie), a to nákupem některého souvisejícího majetku podniku Suspension Polyvinyl Chloride („S-PVC“).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku INEOS: výroba petrochemikálií, speciálních chemikálií a ropných produktů. Prostřednictvím své dceřiné společnosti INEOS ChlorVinyls je tento podnik jedním z největších producentů alkalických chloridů v Evropě a významným dodavatelem PVC,
 - podniku Tessenderlo: chemický průmysl, přírodní deriváty, zpracování plastů, želatina a zemědělské roztoky. Majetek, který je předmětem prodeje, zahrnuje podnikání společnosti Tessenderlo v oblasti PVC.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6218 – INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2011/C 187/14)

1. Komise dne 20. června 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky SNCF (Francie), Haselsteiner Familien-Privatstiftung („HFPS“, Rakousko) a Stefan Wehinger Beteiligungs-und Beratungs GmbH („Wehinger GmbH“, Rakousko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování společnou kontrolu nad podnikem Rail Holding AG (Rakousko) na základě nákupu akcií v nově založené společnosti vytvářející společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku SNCF: železniční osobní a nákladní doprava ve Francii a dalších zemích EHP, řízení francouzské železniční infrastruktury,
- podniku HFPS: investice do malých a středních podniků, které působí v různých odvětvích, např. ve stavebnictví,
- podniku Wehinger GmbH: držitel akciového podílu v Rail Holding AG,
- podniku Rail Holding AG: akcionář společnosti WESTbahn Management GmbH (Rakousko) plánující provozovat osobní železniční dopravu v Rakousku.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6196 – Lenovo/Medion)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 187/15)

1. Komise dne 20. června 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Lenovo Group Limited („Lenovo“, Čína) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Medion AG („Medion“, Německo).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Lenovo: stolní počítače a notebooky, servery, paměťové jednotky; programové vybavení pro řízení informačních technologií; služby informačních technologií,
- podniku Medion: elektronická zařízení pro soukromé spotřebitele, zejména stolní počítače a notebooky, telefony, navigační zařízení, televizory; programové vybavení; mobilní telekomunikační služby.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6196 – Lenovo/Medion na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 187/09 | Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření | 15 |
| 2011/C 187/10 | Oznámení o zahájení přezkumu před pozbytím platnosti antidumpingových opatření použitelných na dovoz určitých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa nebo oceli pocházejících z Chorvatska, Ruska a Ukrajiny | 16 |
| 2011/C 187/11 | Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření | 21 |
| 2011/C 187/12 | Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu určitých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa nebo oceli, s výjimkou bezešvých trubek a dutých profilů z korozivzdorné oceli, pocházejících z Běloruska | 22 |

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 187/13 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6218 – INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets) ⁽¹⁾ | 27 |
| 2011/C 187/14 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ | 28 |
| 2011/C 187/15 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6196 – Lenovo/Medion) ⁽¹⁾ | 29 |



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

| | | |
|---|--|-----------------|
| Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání | 22 úředních jazyků EU | 1 100 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD | 22 úředních jazyků EU | 1 200 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání | 22 úředních jazyků EU | 770 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný) | 22 úředních jazyků EU | 400 EUR ročně |
| Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně | mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU | 300 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení | jazyky, kterých se týká výběrové řízení | 50 EUR ročně |

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

